



Chiesa Evangelica Luterana in Italia

Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien

1ª Seduta del XXII Sinodo della CELI
22 – 25 aprile 2016, Nalles (BZ)

Verbale delle delibere

All'appello risultano presenti 53 dei 55 sinodali con diritto di voto. L'assemblea può quindi validamente deliberare ai sensi dell'art. 16, punto 6 dello Statuto della CELI.

Nel corso della seduta sono state accolte le seguenti mozioni:

2016/01 – Anticipazione del punto 9.12 dell'ordine del giorno

Votazione: 45 sì, 1 no, 7 astensioni
La mozione è così approvata.

2016/02 – Approvazione dell'Ordine del giorno

Votazione: L'ordine del giorno viene approvato all'unanimità.

2016/03 – Approvazione del verbale della 4ª Seduta del XXI Sinodo a Roma

Votazione: Il verbale della 4ª Seduta del XXI Sinodo viene approvato dalla grande maggioranza (7 astensioni).

2016/04 – Elezione del presidente del Sinodo

Votazione: 46 sì, 7 no, 0 astensioni
Georg Schedereit è così eletto Presidente del Sinodo e accetta la sua elezione.

2016/05 – Elezione del vicepresidente del Sinodo

Votazione: 48 sì, 4 no, 1 astensione
Wolfgang Prader è così eletto Vicepresidente del Sinodo e accetta la sua elezione.

2016/06 – Elezione della segretaria verbalizzante

Votazione: 52 sì, 0 no, 1 astensione
Maria Alberti è così eletta Segretaria verbalizzante e accetta la sua elezione.

2016/07 – Elezione dei sinodali straordinari

Votazione: Cordelia Vitiello	38 sì, 11 no, 4 astensioni
Gisela Scholte	43 sì, 8 no, 2 astensioni

Cordelia Vitiello e Gisela Scholte sono così elette sinodali straordinarie e accettano la loro elezione.

2016/08 – Approvazione dell'operato del Concistoro

Votazione: 50 sì, 0 no, 5 astensioni
L'operato del Concistoro viene approvato dalla grande maggioranza.

2016/09 – Sussidio “Dichiarazione anticipata di trattamento sanitario. Un vademecum per il fine di vita da una prospettiva cristiana.” (mozione 1)

Il Sinodo voglia decidere:

La “Commissione sulle Direttive anticipate di fine vita e sulla tutela della persona in fin di vita” chiede al Sinodo di fare proprio il sussidio “Dichiarazione anticipata di trattamento sanitario. Un vademecum per il fine di vita da una prospettiva cristiana” e di installare un link nella homepage della CELI per rendere disponibile materiale che approfondisca l’argomento.

Votazione: 54 si, 0 no, 0 astensioni

La mozione è così approvata all’unanimità.

2016/10 – Sussidio “Dichiarazione anticipata di trattamento sanitario. Un vademecum per il fine di vita da una prospettiva cristiana.” (mozione 2)

Il Sinodo voglia decidere:

La Commissione “Direttive anticipate di fine vita e sulla tutela della persona in fin di vita” chiede al Sinodo di:

approvare che il sussidio venga pubblicato appena possibile in forma stampata.

Votazione: 54 si, 0 no, 0 astensioni.

La mozione è così approvata all’unanimità.

2016/11 – Referente diaconale (mozione 3)

Il Sinodo voglia decidere:

d’incaricare il Concistoro di creare un posto per un responsabile della diaconia.

Votazione: 38 si, 9 no, 7 astensioni.

La mozione è così approvata.

2016/12 – Progetto profughi (mozione 4 b)

Il Sinodo voglia decidere:

che il progetto profughi (vedi allegato) della comunità della Sicilia venga condiviso e supportato idealmente dalla CELI, che svolgerà anche una funzione consultiva. Le comunità sono invitate a fare proprio il progetto.

Votazione: 51 si, 0 no, 3 astensioni

La mozione è così approvata.

2016/13 – Elezione dei membri laici del Concistoro

Votazione:	Cordelia Vitiello	46 voti
	Ingrid Pfrommer	42 voti
	Angelo Ruggieri	35 voti
	Barbara Gödel	18 voti

Cordelia Vitiello, Ingrid Pfrommer e Angelo Ruggieri sono così eletti membri laici del Concistoro e accettano la loro elezione.

2016/14 – Elezione dei Revisori dei Conti

Votazione:	<u>Membri effettivi</u>	
	Gertrud Wiedmer	53 voti
	Caroline von Hohenbühel	52 voti
	Friedhelm Wemhöner	51 voti

Membri supplenti

Ulrike Merkel	50 voti
César Knebel	47 voti

L'elezione viene accettata da tutti. Friedhelm Wemhöner, Gertrud Wiedmer e Caroline von Hohenbüchel sono così eletti revisori effettivi dei conti, Ulrike Merkel e César Knebel sono eletti revisori supplenti dei conti.

2016/15 – Elezione della Commissione tecnico-finanziaria

Votazione:	Jens Ferstl	40 voti
	Ulrike Becker	37 voti
	Peter Dippel	29 voti
	Sandra Tritz	22 voti
	Ursula Kirchmayer	22 voti

I tre candidati con il maggior numero di voti accettano l'elezione. Jens Ferstl, Ulrike Becker e Peter Dippel sono quindi eletti membri della commissione tecnico-finanziaria.

2016/16 – Elezione del Collegio dei conciliatori

Votazione:	Sandra Tritz	50 voti
	Kirsten Thiele	49 voti
	Doris Esch	46 voti
	Franco Negri	46 voti
	Cristina Ageno	45 voti
	Sebastian Zebe	41 voti

I candidati accettano l'elezione e sono così eletti membri del Collegio dei conciliatori.

2016/17 – Elezione del Collegio Fede e Dottrina

Votazione:	Doris Esch	51 voti
	Martin Wallraff	47 voti

I candidati accettano l'elezione e sono così eletti membri del Collegio Fede e Dottrina.

2016/18 – “Seminario Teologico” (mozione 5 b)

Il Sinodo voglia decidere:

d'incaricare la comunità di Venezia in cooperazione con il Concistoro, il Centro Melantone, il responsabile della formazione dei predicatori laici della Celi e l'ASLI di organizzare il “Seminario teologico” in lingua italiana.

La Celi dovrà stanziare un budget fino ad un massimo di 1.500 Euro.

Votazione: 54 sì, 0 no, 0 astensioni

La mozione è così approvata all'unanimità.

2016/19 – Progetto di evangelizzazione di Bari (mozione 6)

Il Sinodo voglia decidere:

di prolungare il progetto di costruzione della comunità di Bari per un altro anno da settembre 2016 fino a giugno 2017.

Allegati: Relazione pastore Schwalbe,
Relazione pastore Grillenberger
Delibera sinodale 2009/21
Delibere del Concistoro

Votazione: 50 si, 0 no, 4 astensioni
La mozione è così approvata.

2016/20 – Elaborazione di uno Statuto della Scuola di S. Maria La Bruna (mozione 7 b)

Il Sinodo voglia decidere:
di dare mandato al Concistoro di elaborare uno Statuto della Scuola di S. Maria La Bruna.
In tale statuto dovrà essere previsto un organo gestionale, nominato dalla CELI; verranno inoltre disciplinati gli organi della didattica (Collegio dei docenti e assemblea dei genitori).
Ciò al fine di avviare nel 2017, previa approvazione del Sinodo, l'iter per il riconoscimento della Scuola quale Ente della Chiesa Evangelica Luterana ("Ente Ecclesiastico"), ai sensi dell'Intesa della CELI con lo Stato Italiano (art. 19).

Votazione: 54 si, 0 no, 0 astensioni
La mozione è così approvata all'unanimità.

2016/21 – Commissione delle strategie (mozione 8 b)

Il Sinodo voglia decidere:
Di formare una commissione sinodale "Commissione strategie per il futuro della CELI".
Di fronte alla diminuzione dei fondi 8permille e all'attuale situazione economica, la CELI si deve preparare ad un futuro con mezzi 8permille drasticamente ridotti.
La commissione sarà composta di: 1 membro del Concistoro e 4 membri delle comunità

Votazione: 51 si, 0 no, 3 astensioni
La mozione è così approvata.

2016/22 – Commissione per le strategie (mozione 11)

Il Sinodo voglia decidere:
D'incaricare il concistoro, di nominare i membri della commissione per le strategie.

Votazione: 52 si, 0 no, 1 astensione
La mozione è così approvata.

2016/23 – Claudiana (colloqui con i soci relativamente alla Paideia) (mozione 9 def)

Il Sinodo voglia decidere di dare mandato al Concistoro:

- 1) di condurre con gli altri soci della Claudiana i colloqui relativi all'eventuale acquisto dell'Editrice Paideia e al conseguente spostamento della sede della Claudiana in altri locali a Torino;
- 2) di seguire nei colloqui i seguenti criteri, previa verifiche ed approfondimenti del caso:
 - limitare quanto possibile l'esborso finanziario specificamente relativo a detto acquisto;
 - mantenere fermi gli attuali diritti della CELI quale socia;
 - non impegnare la CELI per gli anni futuri ad esborsi superiori all'importo annuo di €40.000, compresa la copertura delle eventuali perdite d'esercizio;
- 3) di presentare al prossimo Sinodo per la loro eventuale approvazione le ipotesi d'accordo raggiunte corrispondenti ai criteri di cui sopra o agli altri che si siano presentati durante le trattative.

Votazione: 35 si, 7 no, 7 astensioni
La mozione è così approvata.

2016/24 Preventivi finanziari per il 2016

Votazione: 48 si, 0 no, 1 astensione

I preventivi finanziari per il 2016 sono così approvati.

GEORG SCHEDEIT
Presidente del Sinodo

MARIA ALBERTI
Segretaria verbalizzante

Visto per regolarità:

CORDELIA VITIELLO
Legale rappresentante

ALLEGATI

alla mozione 4 b, delibera 2016/12: Progetto profughi Sicilia

Comunità Evangelica Luterana di Sicilia
Evangelisch-Lutherische Gemeinde Sizilien
Pianificazione/Realizzazione del progetto / Projektkonzept

Data Datum	Paese Ort	Periodo Periode
Febbraio 2016 Februar 2016	Catania/Italia	3 anni prolungabili 3 Jahre verlängerbar

1. Titolo del progetto proposto / Titel vorgeschlagenen Projektes Progetto Diaconale per l'Accoglienza e l'Accompagnamento di Profughi dell'Africa occidentale Diakonisches Projekt zur Aufnahme und Begleitung von Flüchtlingen aus Westafrika
2. Amministrazione / Verwaltung Comunità Evangelica Luterana di Sicilia Evangelisch-Lutherische Gemeinde auf Sizilien
3. Sostenuto da: / Unterstützung durch: CELI Chiesa Evangelica Luterana in Italia (come Progetto CELI - tramite Fundraising) Comunità della CELI sul territorio nazionale (tramite elargizioni) Comunità delle Chiese sorelle protestanti (Valdesi, Battisti) sul territorio regionale (tramite impegno, collaborazione, offerte) ELKI Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien (als ELKI-Projekt - durch Fundraising) Gemeinden der ELKI auf nationalem Gebiet (durch Spenden) Gemeinden der protestantischen Schwesterkirchen (Waldenser, Baptisten) auf regionalem Gebiet (durch Einsatz, Mitarbeit, Spenden)
4. Classificazione del progetto e significato per la comunità: / Einordnung des Projektes und Bedeutung für die Gemeinde: Necessità diaconale all'evidenza della situazione dei profughi, Diakonische Notwendigkeit vor dem Hintergrund der Flüchtlingssituation
5. Descrizione del progetto. Posizione geografica. Problemi, esigenze, possibilità. / Beschreibung des Projektes. Geographische Lage. Probleme, Anforderungen und Möglichkeiten. A Catania i profughi (maggiormente dell'Africa occidentale) che sono già in possesso di un permesso di soggiorno non sono ancora autosufficienti. Mancano un alloggio, sufficiente conoscenza della lingua italiana e una preparazione adeguata per affrontare il mondo del lavoro. Per far fronte a questa problematica bisogna affittare un appartamento in cui ospitare un numero limitato di giovani (che non hanno più il diritto di permanenza in uno degli esistenti centri di accoglienza). Una necessità diaconale all'evidenza della situazione dei profughi. In seguito si vuole stimolare gli immigranti alla collaborazione e, ove possibile, coinvolgerli nella pianificazione. Come prodotto secondario dell'aspirazione cristiana di porgere aiuto ai profughi, la Comunità Evangelica Luterana di Sicilia spera di essere più attraente per cristiane e cristiani, per via della maggiore visibilità nell'ambiente territoriale e, di ricevere un nuovo afflusso di cristiani interessati. Die Flüchtlinge in Catania (meistens Westafrikaner), welche sich bereits im Besitz einer Aufenthaltsgenehmigung befinden, sind noch nicht autonom. Es fehlt an einer Unterkunft, ausreichender Kenntnis der italienischen Sprache und an einer angemessenen Vorbereitung auf die Arbeitswelt. Um dieser Problematik entgegenzutreten, muss eine Räumlichkeit angemietet werden, in

der eine limitierte Anzahl von jungen Leuten beherbergt werden kann (die kein Anrecht mehr auf einen Verbleib in einer der bestehenden Aufnahmezentren haben).
Eine diakonische Notwendigkeit vor dem Hintergrund der Flüchtlingssituation. Infolge sollen die Immigranten zur Mithilfe angeregt werden und, wo gegeben, in Planungen mit einbezogen werden. Als Nebenprodukt christlichen Bestrebens, den Flüchtlingen die helfende Hand zu reichen, erhofft sich die Evangelisch-Lutherische Gemeinde Siziliens, durch eine gegebene größere Sichtbarkeit im Umfeld, für Christinnen und Christen attraktiver zu sein und neuen Zulauf interessierter Christen zu erhalten.

6. Risultati attesi / erwartete Ergebnisse

La finalità di questo progetto sta nella comune individuazione del percorso migliore per abilitare questi profughi a una vita autosufficiente dal punto di vista economico e relazionale.

Die Zielsetzung dieses Projekts besteht in einer gemeinsamen (d.h. zusammen mit den Schwesterngemeinden der anderen prot. Kirchen vor Ort) Bestimmung des besten Weges, um die Flüchtlinge in die Lage zu versetzen, ein finanziell und relational selbstständiges Leben zu führen

7. Effetto al livello generale, regionale, nazionale e locale. / Wirkung auf allgemeiner, regionaler, nationaler und örtlicher Ebene

Integrazione di profughi, permanenza di profughi su territorio nazionale.

Integration von Flüchtlingen, Verbleib von Flüchtlingen auf nationalem Territorium.

8. Obiettivi del progetto e attività principali / Ziele des Projekts und Hauptaktivitäten

Ved. Punti 6 e 7

Dare ai profughi un aiuto per la loro integrazione (aiutare ad una vita autosufficiente ed un'integrazione sociale), sostegno nel stabilire contatti interpersonali (nel senso cristiano, stargli vicini ascoltandoli e consigliandoli, soprattutto nei momenti di crisi), dare informazioni su altri servizi di supporto, incentivare la propria autonomia offrendo dei corsi di lingua italiana.

s. Punkte 6 u. 7

Flüchtlingen Hilfestellung bei der Integration leisten (zu eigenständigem Leben und sozialer Integration zu verhelfen), zwischenmenschliche Kontakte fördern (im christlichen Sinne zuhörend und beratend zur Seite stehen, vor allem in Krisenmomenten), Auskunft über andere unterstützungsleistende Dienste geben, durch Italienisch-Sprachkurse die eigene Autonomie fördern.

9. Spiegazione / Erklärung

A Catania arrivano i profughi africani che in gran parte non hanno una prospettiva per il loro futuro. Dare a loro un sostegno "di avvio" è il minimo che si possa fare. Cominciare con un progetto che man mano che si sviluppa possa essere sempre più funzionale è un dovere cristiano.

I profughi durante il periodo della prima accoglienza non hanno la possibilità di lavorare; durante il periodo di attesa del riconoscimento come rifugiato politico viene fatto ben poco per rendere possibile al profugo una vita autonoma dopo il riconoscimento (p.e. un apprendistato professionale e/o la ricerca di lavoro, evt. studio all'università di Catania, la ricerca di una casa, la conoscenza dell'ambiente sociale e delle procedure negli enti pubblici come, conseguire la patente, etc.)

In Catania kommen die afrikanischen Flüchtlinge an, die zum großen Teil keine Perspektive für ihre Zukunft haben. Ihnen eine „Start“-Unterstützung zu geben, ist das Mindeste was man tun kann. Mit einem Projekt beginnen, das sich nach und nach weiterentwickelt, um immer funktionstüchtiger zu werden, ist eine christliche Pflicht.

Die Flüchtlinge haben in der Zeit ihrer Erstaufnahme keine Möglichkeiten zu arbeiten; während der Wartezeit auf die Anerkennung als Asylant wird wenig getan, um den Flüchtlingen ein selbstständiges Leben nach der Anerkennung zu ermöglichen (Berufsausbildung und/oder Arbeitssuche, möglicherweise auch Studium an der Universität Catania, Wohnungssuche, Kenntnisse der sozialen Umgebung und Behördenverläufe, wie z.B. Führerschein erhalten, etc.)

10. Destinatari / Partecipanti / Zielgruppe/Teilnehmer

Giovani migranti maggiorenni maschi.

Junge volljährige Migranten. Männlich.

11. Analisi dei Gender/ Gender-Analyse

Donne e uomini della Comunità luterana, nonché delle Comunità valdesi e battiste lavorano insieme in un comitato di gestione. Volontari ed operatori maschili e femminili che accompagnano gli ospiti direttamente sul luogo.

<p>Frauen und Männer der lutherischen Gemeinde, sowie der Waldenser- und Baptistengemeinde arbeiten in einer (Verwaltungs-)Kommission zusammen. Männliche und weibliche Volontäre und Mitarbeiter, die die Gäste direkt vor Ort betreuen.</p>
<p>12. Partecipazione giovanile / Jugendteilnahme Due Studenti adolescenti che accompagnano e sostengono il lavoro con i profughi come volontari. Zwei jugendliche Studenten, die als Volontäre die Flüchtlingsarbeit begleitend unterstützen.</p>
<p>13. Prestazioni organizzatorie / Organisatorische Leistungen Un Comitato di gestione istituito dalle Comunità luterana di Sicilia, Comunità Valdese di Catania, Comunità battista di Catania e l'Associazione Cataniainsieme, contrattazione e stipulazione di un contratto d'affitto, incarico ad un architetto per una necessaria ed adeguata ristrutturazione dell'alloggio previsto, incarico ad un cuoco per una regolare nutrizione. Attualmente sono già organizzati da parte della Comunità Evangelica Luterana di Sicilia regolari incontri con profughi, durante i quali sono messi a disposizione un pasto comune, abbigliamento, scarpe ed articoli per l'igene. Inoltre vengono offerti dalla Comunità sorella dei Battisti, nonché dall'Associazione Cataniainsieme delle cene e dei corsi di lingua italiana. Einsetzung in einer (Verwaltungs-)Kommission der ev.-luth. Gemeinde Sizilien, der Waldensergemeinde von Catania, der Baptistengemeinde von Catania und des Vereins „Cataniainsieme“, Abschluss und Aushandlung des Mietvertrages, Beauftragung eines Architekten zur adäquat notwendigen Umgestaltung der vorgesehenen Unterkunft, Beauftragung eines Kochs zur regelmäßigen Verpflegung. Derzeit werden von der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde Sizilien bereits regelmäßige Zusammenkünfte von Flüchtlingen organisiert, bei denen u.a. ein gemeinsames Essen, Kleidung, Schuhe u. Hygieneartikel bereitgestellt werden. Ebenfalls wird von der Schwestergemeinde der Baptisten, sowie vom Verein Cataniainsieme Abendessen u. Sprachkurse angeboten.</p>
<p>14. Mantenimento / Aufrechterhaltung La Comunità Evangelica Luterana s'impegna a collaborare con gli altri gruppi senza fini di lucro. Ci si aspetta un sostentamento tramite fundraising. Continuità persistente si ottiene dal collegamento del progetto della Comunità Evangelica Luterana di Sicilia al livello regionale con la Chiesa Evangelica Luterana in Italia al livello nazionale. Die Evangelisch-Lutherische Gemeinde Sizilien bemüht sich um Zusammenarbeit mit anderen nicht profitorientierten Gruppen. Finanzielle Unterstützung wird durch Fundraising erwartet. Nachhaltige Langfristigkeit ergibt sich in der Verzahnung zwischen Gemeindeprojekt der ev.-luth. Gemeinde auf Sizilien mit der ev.-luth. Kirche Italiens auf nationaler Ebene.</p>
<p>15. Annotazioni / Anmerkungen: Si prevede di ridurre i costi per evtl. operatori man mano che gli ospiti imparano a autogestirsi (cioè cucinare e pulire l'abitazione). Es ist vorgesehen die Kosten für Mitarbeiter abzusenken, sobald die Gäste sich selbst verwalten können (d.h. kochen und Wohnung reinigen).</p>

Piano di finanziamento

doppio clic per attivare / Doppelclick zum Aktivieren	1° anno	2° anno	3° anno	Totale
1. Costi del progetto / Projektkosten				
1.1. vitto per ospiti	6.000	18.000	18.000	42.000
1.2. vari	2.000	2.000	2.000	6.000
1.3.				
1.4.				
2. Costi Operativi /Arbeits+Betriebskosten				
2.1. Costi Operatori / Mitarbeiter	5.000	15.000	15.000	35.000
2.2. Costi acqua, luce, gas, condominio	600	1.200	1.200	3.000
2.3.				
3. Costi di investimento				
3.1. Affitto	4.000	7.000	7.000	18.000
3.2. Lavori di ristrutturazione	40.000	./.	./.	40.000
3.3. Arredamento	6.000	./.	./.	6.000
Totale	63.600	43.200	43.200	150.000
Contributi propri e da terzi / Eigen- u. Fremdleistung				
1. Contributi propri	8.000	8.000	8.000	24.000
2. Contributi da terzi	15.200	35.200	35.200	106.000
3. Somma richiesta	20.000	./.	./.	20.000
Totale	43.200	43.200	43.200	150.000

alla mozione 6, delibera 2016/19: Progetto di evangelizzazione di Bari

Allegato 1)

Pfarrer i.R. Helmut Schwalbe – Alpenweg 11a – 83026 Rosenheim

**Progetto di costruzione della comunità in Puglia –
Relazione per la EKD
relativa al periodo 01.09.2014 - 30.06.2015**

Da tre anni e mezzo di attività svolte a Bari è sorta una comunità molto piccola per il numero di membri, ma caratterizzata da grande attività ed armonia.

Questa comunità che ufficialmente fa tutt'ora "soltanto" parte della comunità di Napoli, nel frattempo si concepisce come comunità propria che celebra i culti, anche culti per bambini ed altri culti speciali, propone dialoghi, testimonia di impegno diaconale per una casa di profughi e manifestazioni e celebrazioni particolari. Mantiene una serie di contatti ecumenici e da il suo modesto contributo all'adempimento dei compiti della CELI.

Tuttavia devo ripetere la riflessione già espressa nella mia relazione dell'anno scorso: Dobbiamo prendere atto del fatto che l'euforia iniziale del progetto sia passata alla normalità. Non tutti i membri di Bari e dintorni si recano ai culti che celebriamo soltanto una volta al mese. Ma proseguiamo nel nostro continuo impegno di invitare ed accogliere. Continuano a rivolgersi a noi delle persone interessate. Ma non ci possiamo aspettare che gli interessati appartenenti ad altre confessioni diventino membri della nostra comunità a breve termine.

Per l'anno oggetto della presente relazione ricordiamo gli eventi particolari seguenti: la gita delle famiglie a settembre alla quale hanno partecipato ben 31 adulti e 18 bambini è stata di nuovo un grande successo. Abbiamo celebrato l'Avvento con varie celebrazioni in più località ("Avvento vivo"); al culto della Vigilia di Natale hanno partecipato 35 persone. Il 6 marzo 2015, giornata mondiale di preghiera, su nostra iniziativa è stata celebrata una liturgia a Bari. Per Pasqua abbiamo di nuovo celebrato il nostro ormai tradizionale culto della notte pasquale presso la famiglia Last a Santo Spirito seguito da una prima colazione comune (34 persone alle ore 5,45!).

Un evento speciale era l'escursione alla "Giornata dell'Italia meridionale" della CELI dal 21 al 25 maggio 2015 in Sicilia. Con 15 partecipanti nostri siamo riusciti a combinare elementi turistici ed incontri con partecipanti dalle comunità di Sicilia, Malta, Napoli e Torre Annunziata.

Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare Gisela Scholte, membro del Sinodo e della direzione della nostra comunità, per la sua collaborazione; nella direzione della comunità continuano a lavorare Eilika Last, Daniel Hartmann, Judith Lutz, Helga Gargano ed Iris Bichlmaier. Evgenia Motz anche quest'anno ha redatto il bollettino della nostra comunità intitolato "Novità". Un grazie particolare alla mia traduttrice fedele, competente ed instancabile Helga Gargano ed al suo marito Romolo Gargano che la aiuta nella traduzione di lettere, prediche, discorsi – tutto mi viene tradotto da Helga Gargano che mi accompagna anche ogni tanto come interprete.

Abbiamo accolto gruppi di visitatori dalla Germania, abbiamo curato una volta il "Cimitero per gli stranieri", una piccola parte separata del cimitero di Bari nella quale riposano soprattutto persone germanofone.

Abbiamo intensificato i nostri contatti con "La Casetta", la casa per rifugiati delle comunità evangeliche di Bari.

Ringrazio la CELI e la EKD per aver potuto vivere questa esperienza a Bari che mi ha dato l'opportunità di creare una piccola comunità molto attiva. Auguro alla comunità ed al mio successore Wilhelm Grillenberger un futuro proficuo e benedetto!

Alcuni dati concreti:

- 11 Culti (mediamente 22 partecipanti)
- 1 Culto di congedo il 20 giugno 2015 con 63 partecipanti
- 4 Culti per bambini (mediamente 13 partecipanti)

- 6 Culti ecumenici con la mia predica (in italiano)
- 4 Altri culti ecumenici ai quali ho partecipato (compiti liturgici, parole di saluto)
- 2 Battesimi
- 1 Matrimonio (italiano-tedesco)
- 9 Incontri del gruppo delle donne
- 6 Serate di dialogo
- 6 Sedute della direzione della comunità

- 8 Giornate di Convenzione dei Pastori
- 4 Giornate di Sinodo della CELI a Roma
- varie visite a membri della comunità
- numerosi incontri con la traduttrice Helga Gargano (consultazioni, traduzioni, esercitazioni di lettura, ecc.)
- numerosi convegni ecumenici.

Agosto 2015, Helmut Schwalbe

Allegato 2)

Relazione su 7 mesi di attività a Bari

Helmut Schwalbe riferì nel suo rapporto nell'anno 2014 del "lento crecimiento" della comunità. Esso senza dubbio era giusto nel periodo della sua attività di tre anni e mezzo a Bari. Questa crescita però era terminata al tempo della sua partenza e prima che io arrivassi qua. Nel contempo con lui due famiglie ritornarono in Germania, insieme ai loro sei bambini. Rimanevano venti membri della comunità, di cui un altro (con famiglia) è ritornato in patria in dicembre. Nel frattempo non è si è aggiunto nessuno. Un'altra famiglia con due bambini lascerà l'Italia in giugno, quasi nel nostro stesso periodo, mio e di mia moglie. In seguito partiranno altri tredici membri. Degli attuali diciannove membri della comunità, undici abitano a Bari e nei dintorni; tre bambini in età scolastica (scuola elementare) sono ancora qui, ma da luglio ne rimarrà soltanto uno. Due membri abitano a Foggia e Termoli; due a Ruvo e Andria; due a Lecce e due a Brindisi. Le persone considerate da Helmut Schwalbe come "ancora non membri", non rispondono né all'invito orale né a quello scritto. Soltanto alla gita delle famiglie nella Foresta Mercadante ne sono venute due con i loro bambini.

I novanta indirizzi, dai quali Helmut Schwalbe nonostante la sua premura non riceveva né email, né telefonate, né risposte, non sono un reale potenziale di crescita. La metà di loro è situata nel Salento, a Sud della linea Brindisi-Taranto. Anche se si riuscisse a trovarli - senza dare preannuncio alla visita, perché si conosce solo l'indirizzo postale - perché dovrebbero essere interessati ad un tratto, se finora non hanno mostrato nessun interesse?

E se fossero interessati, come dovrebbe questo interesse portarli in comunità, visto se abitano a Ostuni, a Vernole o Casarano? In che modo trarrebbero profitto dalla qualità di membri?

La fondazione della comunità, nel senso giuridico o numerico, non sembra dunque realizzabile. Può trattarsi solo di una crescita spirituale.

Se i membri attuali diverranno attivi in autonomia, ovviamente con un sostegno a distanza, che sfrutti gli attuali mezzi di telecomunicazione, anche a Bari la vita della comunità luterana può continuare e andare avanti.

Che cosa abbiamo fatto:

Ogni mese

due culti, di cui uno per grandi e piccoli

due volte 'incontro "Leggere la Bibbia insieme", una volta la "Colazione per le donne".

Si è organizzata inoltre la gita delle famiglie e la giornata mondiale di preghiera.

A Lecce un incontro nel periodo d'Avvento.

Wilhelm Grillenberger

Allegato 3)

Delibere del Sinodo e del Concistoro

Sinodo

2009/21 – Progetto di evangelizzazione a Bari (Müller – Mozione 13)

Il Sinodo voglia decidere d'istituire nella regione Puglia (Bari) per la durata di tre anni un progetto di evangelizzazione per la formazione di una comunità. Alla direzione ecclesiastica si affidi il compito di creare strutture adatte e di scegliere le persone idonee al progetto.

Votazione: 29 si, 4 no, 16 astenuti.

La mozione è così approvata.

Concistoro dal 2010

3894/10 Bari – Profilo per un progetto comunitario a Bari / Puglia

Il Concistoro prende atto del profilo per un progetto comunitario a Bari / Puglia avanzato da H. Milkau e delibera d'indire un bando di concorso per un pastore / una pastora in emeritazione fra le chiese partner di Ungheria, Austria, Slovenia ed anche nell'ambito della EKD. Il bando verrà pubblicato, inoltre, anche in Miteinander / Insieme e Riforma.

3979/11 Bari – Pastore emerito, arredamento casa pastorale.

Il Concistoro conferma l'inizio del progetto di evangelizzazione a Bari. La sede pastorale verrà occupata all'inizio dell'autunno 2011 da un pastore emerito. Per l'arredamento della casa pastorale a Bari, utile al progetto, viene messa a disposizione la somma di € 15.000,00 + IVA.

4098/12 Bari – incarico pastore H. Schwalbe

Il Concistoro richiede alla EKD (Chiesa Evangelica in Germania) di incaricare il Pastore in pensione H. Schwalbe con la cura del progetto d'evangelizzazione in Bari e dintorni dall'1 settembre 2012 al 30 giugno 2013.

4098/12 Bari – incarico pastore H. Schwalbe

Il Concistoro richiede alla EKD (Chiesa Evangelica in Germania) di incaricare il Pastore in pensione H. Schwalbe con la cura del progetto d'evangelizzazione in Bari e dintorni dall'1 settembre 2012 al 30 giugno 2013.

4258/14 Bari – Giornata Pugliese

Il Concistoro approva il preventivo per la Giornata Pugliese il 18/05/2014 con un contributo finanziario di 1.000 euro da parte della CELI.

4302/15 Progetto d'evangelizzazione Bari – proseguimento, giornata delle comunità del Sud

Il Concistoro delibera di proseguire il progetto d'evangelizzazione a Bari e di provvedere all'occupazione con un pastore emerito dal 01/09/2015.

4320/15 Bari – proseguimento con nuovo pastore

Il Concistoro comunica che il pastore emerito W. Grillenberger si occuperà del progetto d'evangelizzazione a Bari a partire dal 01/09/2015 come successore del pastore emerito H. Schwalbe